

ется смысл формирования у учащихся вторичного языкового сознания как важной составляющей способности учащегося адекватно участвовать в межкультурном общении.

Таким образом, существуют психологические аспекты восприятия иноязычной культуры, способствующие продуктивности межкультурного общения, которые важно сформировать в процессе подготовки обучающихся к общению с носителями других культур. В то же время имеют место психологические реакции на иноязычную культуру, наиболее распространенными из которых являются следующие:

— полное отрицание иноязычной культуры, т.е. ситуация, когда воспринимающий ее индивид отгораживается от собственного реального опыта и остается в рамках родной культуры, даже находясь в другой стране;

— полное растворение личности в иноязычной культуре, следствием чего является потеря собственной идентичности и стремление превратиться в носителя культуры иноязычной;

— гармоничное сочетание двойной перспективы, способность видения всех происходящих событий как с позиций собственной культуры, так и с позиций культуры иноязычной.

Две первые из вышеперечисленных реакций на иноязычную культуру выступают в равной степени антиподами способности продуктивно участвовать в межкультурной коммуникации, в то время как третий тип реакции («медиатор культур») является наиболее приемлемым и выступает самоцелью в процессе обучения иностранным языкам и развития у обучаемых межкультурной компетенции.

*Т.К. Кирильчик
БГЭУ (Минск)*

РОЛЬ ТОЛЕРАНТНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ИНОЯЗЫЧНОГО ДИАЛОГИЧЕСКОГО ОБЩЕНИЯ

Иноязычное диалогическое общение как вид межкультурной коммуникации представляет собой речевое взаимодействие коммуникантов различных языков и культур, целью и результатом которого является достижение взаимопонимания посредством перцептивного (восприятие и понимание друг друга), интерактивного (взаимодействие друг с другом), информационного способов общения, т.е. обмен заложенной в высказываниях информацией и ее интерпретация. Опыт межкультурной коммуникации свидетельствует о том, что, даже владея языком собеседника, носители разных национальных культур действуют по «своим» моделям поведения, поэтому взаимодействие представителей разных лингвокультурных общностей осложняется кроме языковых и речевых, такими национально-специфическими компонентами культуры, как традиции, обычаи, быт и национальные особенности мышления.

Для достижения взаимопонимания должен быть смоделирован ведущий, системообразующий компонент — речевое взаимодействие, основанное на адекватном восприятии и понимании друг друга. Поскольку процесс диалогического общения ориентирован на сотрудничество и обслуживает зону доброжелательных отношений партнеров по коммуникации, то его можно связать с толерантной речевой коммуни-

кацией, которая определяется как речевое взаимодействие коммуникантов в процессе общения. Она позволяет с помощью, прежде всего, лингвистических средств продемонстрировать интерес к культуре партнера по общению, дружелюбие и понимание, в том числе и при восприятии разных коммуникативных культур. Коммуникант, вступающий в общение и стремящийся достичь его эффективности, рассматривается как личность, обладающая определенными знаниями — толерантная коммуникативная личность. Данное понятие обозначает участника коммуникативного акта, реально действующего, способного применять в процессе общения языковые и речевые средства, учитывающие этнокультурную составляющую процесса общения и позволяющие достичь взаимопонимание участников данного акта. Толерантная коммуникативная личность — одно из проявлений коммуникативной личности, обусловленное совокупностью ее индивидуальных свойств, которые определяются степенью ее толерантности и умением выбрать соответствующий коммуникативный ход, обеспечивающий адекватное восприятие в конкретной речевой ситуации в процессе общения.

В условиях межкультурной коммуникации эффективность диалогического общения обусловлена, по-видимому, характером межличностного восприятия носителей различных культур. В этом случае необходимо рассмотреть роль толерантности, которую возможно рассматривать как в узком, так и в широком аспекте. В узком смысле данное понятие понимается как речевая форма взаимодействия коммуникантов в процессе общения, которая учитывает убеждения адресата, выражает культурные ценности адресата, не допускает никаких видов «речевой агрессии». В широком смысле оно рассматривается как 1) объективная позиция коммуниканта по отношению к собеседнику, чье поведение может быть отличным в зависимости от ситуации общения; 2) знание лингвокультурологических и этнокультурологических особенностей личностей, с которыми предстоит вступать в диалогическое общение; 3) активное использование лингвистических ресурсов в процессе диалогического общения для достижения взаимопонимания; 4) адекватное языковое и речевое оформление всех составляющих процесса диалогического общения, выражаемое в толерантных коммуникативных стратегиях и речеповеденческих тактиках коммуникантов.

Следовательно, важнейшей задачей в процессе диалогического общения является создание предпосылок для адекватного взаимопонимания коммуникативного акта принадлежащими к различным культурам участниками, что позволит успешнее строить иноязычное диалогическое общение и избегать межличностные и межкультурные конфликты.

*Ю.С. Кириченко
ХНЗУ (Харьков)*

ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО СТУДЕНТАМ ИЗ СРЕДНЕЙ АЗИИ

За последние пять лет в украинских вузах увеличилось количество студентов из Средней Азии. Страны, которые относятся к этому региону, объединяет вероисповедание, некоторые черты национального характера, определенные традиции, относя-